

SMERNICA RADY 2002/90/ES**z 28. novembra 2002,****ktorá definuje napomáhanie neoprávneného vstupu, tranzitu a bydliska**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 61(a) a článok 63(3)(b),

so zreteľom na iniciatívu Francúzskej republiky⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu⁽²⁾,

keďže:

- (1) jedným z cieľov Európskej únie je postupné vytvorenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, čo okrem iného znamená, že sa musí bojovať proti nelegálnej imigrácii;
- (2) je potrebné prijať opatrenia na boj proti napomáhaniu nelegálnej imigrácie v súvislosti so samotným neoprávneným prekračovaním hranice v prísnom slova zmysle, ako aj za účelom odhaľovania sietí, ktoré vykorisťujú ľudí;
- (3) pre tento cieľ je rozhodujúce aproximovať existujúce právne ustanovenia, najmä, na jednej strane, presnú definíciu uvedeného porušenia a prípadov výnimiek, čo je predmetom tejto smernice, a na strane druhej, minimálne pravidlá pre tresty, zodpovednosť právnických osôb a súdnu právomoc, čo je predmetom Rámcového rozhodnutia rady 2002/946/JHA z 28. novembra 2002 o posilnení trestného systému na zabránenie napomáhaniu neoprávneného vstupu, tranzitu a bydliska⁽³⁾;
- (4) účelom tejto smernice je ustanoviť definíciu napomáhania nelegálnej imigrácie a zvýšiť efektívnosť vykonávania rámcového rozhodnutia 2002/946/JHA, aby sa zabránilo tomuto trestnému činu;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 253, 4.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 276, 1.10.2001, s. 244.

⁽³⁾ Pozri stranu 1 tohto Úradného vestníka.

- (5) táto smernica dopĺňa ostatné nástroje, ktoré boli prijaté za účelom boja proti nelegálnej imigrácii, nelegálnemu zamestnávaniu, obchodovaniu s ľuďmi a sexuálnemu vykorisťovaniu detí;
- (6) pokiaľ ide o Island a Nórsko, táto smernica predstavuje zmenu ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstva o pridružení týchto dvoch štátov k implementácii, uplatňovaniu a zmene schengenského *acquis*⁽⁴⁾, čo spadá do oblasti uvedenej v článku 1(E) rozhodnutia rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých opatreniach na uplatňovanie tejto dohody⁽⁵⁾;
- (7) Spojené kráľovstvo a Írsko sa zúčastňujú na prijatí a uplatňovaní tejto smernice v súlade s príslušnými ustanoveniami zmlúv;
- (8) podľa článkov 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý tvorí prílohu Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí a uplatňovaní tejto smernice a nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu. Keďže táto smernica vychádza zo schengenského *acquis* podľa ustanovení hlavy IV tretej časti Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko sa v súlade s článkom 5 zmieneného protokolu rozhodne v lehote do šiestich mesiacov od prijatia tejto smernice Radou, či ju bude implementovať do svojho vnútroštátneho práva,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Všeobecné porušenie zákona

1. Každý členský štát prijme primerané postihy voči:
 - (a) každej osobe, ktorá úmyselne napomáha osobe, ktorá nie je štátnym občanom členského štátu, aby vstúpila alebo prešla cez územie členského štátu porušujúc zákony dotknutého členského štátu týkajúce sa vstupu alebo tranzitu cudzincov;
 - (b) každej osobe, ktorá kvôli finančnému zisku úmyselne napomáha osobe, ktorá nie je štátnym občanom členského štátu, aby bývala na území členského štátu

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁵⁾ Ú. v. L ES 176, 10.7.1999, s. 31.

pri porušení zákonov dotknutého členského štátu týkajúcich sa vstupu alebo tranzitu cudzincov.

2. Každý členský štát sa môže rozhodnúť, že neuvalí postihy za správanie definované v odseku 1(a) a uplatní svoje vnútroštátne právo a právnu prax na prípady, v ktorých cieľom takéhoto správania je poskytnutie humanitárnej pomoci dotknutým osobám.

Článok 2

Podnecovanie, spoluúčasť a pokus

Každý členský štát prijme opatrenia nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby bolo možné použiť postihy uvedené v článku 1 aj na osobu, ktorá:

- (a) je podnecovateľom,
- (b) spolupáchateľom, alebo
- (c) sa pokúša

o porušenie zákona uvedené v článku 1(1)(a) alebo (b).

Článok 3

Postihy

Každý členský štát prijme opatrenia nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby porušenia zákona uvedené v článkoch 1 a 2 podliehali účinným, primeraným a odrádzajúcim postihom.

Článok 4

Implementácia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, predpisy a administratívne ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 5. decembra 2004. Ihneď o tom informujú Komisiu.

Keď členské štáty prijímajú tieto opatrenia, musia v čase svojho oficiálneho uverejnenia obsahovať odkaz na túto smernicu alebo musia byť sprevádzané takýmto odkazom. Členské štáty prijímajú postup pre formuláciu takéhoto odkazu.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení svojho vnútroštátneho práva, ktoré prijali v oblasti, na ktorú sa vzťahuje táto smernica, spolu s tabuľkou ukazujúcou, ako ustanovenia tejto smernice zodpovedajú prijatým vnútroštátnym ustanoveniam. Komisia o tom informuje ostatné členské štáty.

*Článok 5***Zrušenie**

Článok 27(1) Schengenského dohovoru z r. 1990 sa ruší od 5. decembra 2004. Ak členský štát implementuje túto smernicu v súlade s článkom 4(1) pred týmto dátumom, zmienené ustanovenie prestane platiť pre tento členský štát od dátumu implementácie.

*Článok 6***Nadobudnutie účinnosti**

Táto smernica nadobúda účinnosť odo dňa jej uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

V Bruseli 28. novembra 2002

Za Radu

predseda

B. HAARDER